

Operating and Maintenance Manual MIRAGE Line Compressors Instruction Manual



4tek S.r.I.

Viale dell'Industria 66 - 20037 Paderno Dugnano (MI) ITALY Tel. +39 02 91082211 - Internet: www.4-tek.it

ENGLISH translation of the original ITALIAN instructions

Before using the compressor, read this document carefully and keep it safe for future reference.





Contents Chapt	er/Page
List of Models and Technical Specifications	0 - 02
General information	
Foreword - Symbols used in the Manual - Important Warning Contents and purpose of the manual - References to applicable Directives and Legislation Operator skill requirements CE plate General notes on delivery - Final Testing - Preparatory work to be performed by the end-use	1 - 03 1 - 04
Description	
Description of the compressor and its component parts Intended use - Reasonably foreseeable misuse Noise level values - Operating and environmental conditions - permissible limits	2 - 01 2 - 03 2 - 04
Safety	
General information Warning labels - Residual Risks	3 - 01 3 - 02
Installation	
Handling - Unpacking - Assembly Electrical connection Compressed air connection	4 - 01 4 - 02 4 - 03
Operation	
Basic operation rules Fill times table Automatic thermal protector - Reset button	5 - 01 5 - 03 5 - 04
Maintenance	
Safety precautions - Qualification of maintenance personnel Competences of qualified personnel - Specific safety precautions Routine maintenance Major servicing Troubleshooting	6 - 01 6 - 03 6 - 04 6 - 06
Disposal	7 - 01
Warranty	8 - 01
Exploded views and spare parts tables How to order replacement parts	9 - 01 9 - 03



List of Models and Technical Specifications



NOTE

The cross in the grey box shows the purchased Compressor Model.

Meaning of the symbols in the table on this page and on the following pages.





Dimensions in cm $(W \times D \times H)$





Air

Weight in kg

receiver

capacity



Noise level

dB (A)

NOTE The electrical data are shown on the CE plate affixed to the compressor and reproduced on page 1-04 of this document.

	REF	()		Cm (W x D x H)	kg kg	dB (A)
	SMALLMIRAGE70	15		30 x 40 x 53	25	66
	SMALLMIRAGE100	15		30 x 40 x 53	25	66
	SMALLMIRAGE130	15		30 x 40 x 53	25	67
	MIRAGE70	25		40 x 40 x 62	30	66
	MIRAGE70E	25	•	40 x 52.2 x 62	35	66
	MIRAGE100	25		40 x 40 x 62	30	66
	MIRAGE100E	25		40 x 52.2 x 62	35	66
e.s	MIRAGE130	25		40 x 40 x 62	30	67



0 - 03

	REF	L		Cm (W x D x H)	kg kg	dB (A)
	MIRAGE130E	25		40 x 52.2 x 62	35	67
* **	MIRAGE70	40		48 x 46 x 80.5	37	66
	MIRAGE70E	40	•	48 x 60 x 80.5	42	66
	MIRGE100	40		48 x 46 x 80.5	37	66
	MIRGE100E	40	•	48 x 60 x 80.5	42	66
	MIRGE130	40		48 x 46 x 80.5	37	67
	MIRGE130E	40	•	48 x 60 x 80.5	42	67
1	MOMIR70	25		50 x 67 x 78	36	62
1	MOMIR70E	25	•	76 x 67 x 78	41	62
1	MOMIR100	25		50 x 67 x 78	36	62
	MOMIR100E	25	•	76 x 67 x 78	41	62
1	MOMIR130	25		50 x 67 x 78	36	63
	MOMIR130E	25		76 x 67 x 78	41	63
	MOMIR70	40		50 x 67 x 96.5	43	62



MIRAGE Line Compressors Instruction Manual

0 - 04

	REF	L		Cm (W x D x H)	kg kg	dB (A)
	MOMIR70E	40		76 x 67 x 96.5	48	62
23	MOMIR100	40		50 x 67 x 96.5	43	62
	MOMIR100E	40	•	76 x 67 x 96.5	48	62
	MOMIR130	40		50 x 67 x 96.5	43	63
	MOMIR130E	40		76 x 67 x 96.5	48	63
	TOP1.5	30		40 x 80 x 57	67	57
	TOP1.5E	30		40 x 80 x 57	72	57
	ECOSIL1	50		50 x 92 x 82	78	52
	ECOSIL1E	50		50 x 92 x 82	83	52



General information

Foreword

This manual will remain available for 10 years after the product to which it refers is discontinued.

The contents of this document cannot be used, reproduced or transferred to third parties without the express written permission of **4tek S.r.l.**

4tek S.r.I. reserves the right to change the specifications of the product to which this document refers, without notice.

The product meets the requirements of the Medical Devices Regulation MDR (EU) 745/2017.

Symbols used in the manual

This manual uses symbols to attract the reader's attention and highlight critically important sections.

The following table contains a list of symbols used and illustrates their meanings.

SYMBOL	MEANING and NOTES
	CAUTION - General warning This indicates an important warning. Pay the utmost attention to text marked with this symbol.
0	WARNING - Mandatory information Text blocks containing information that it is mandatory to follow in every detail.
	NOTE - Additional information Text containing additional information is preceded by this symbol.

IMPORTANT WARNING

This manual is an integral part of the product and it must remain with it throughout its entire life cycle until it is scrapped.

Authorised operators and maintenance technicians must be able to consult the manual at all times so it must be kept in a safe place near the equipment.



Contents and purpose of the manual

This manual contains technical specifications, performance details, transport and installation instructions, operating instructions and preventive and corrective maintenance operations of the equipment manufactured by **4tek S.r.I**.

Any change, addition, or removal of elements, components or functions of the equipment, unless agreed beforehand with **4tek S.r.I**., will automatically relieve the manufacturer of all liability.

This manual, which is intended for the users of the equipment and technicians entrusted with its maintenance, provides the main technical data of the system, a technical description of the various functional units of which it is composed, as well as the main operating procedures and information needed to perform preventive and corrective maintenance operations.

The manual is addressed to persons with a sound knowledge of the manufacturing or processing method and is intended for the use both of operators and of service technicians.

This manual contains information on the equipment to ensure conditions of safety for all users and to guarantee perfect efficiency of the equipment throughout its entire working life.

To ensure correct use of the equipment, the workplace must be compliant with current health and safety regulations.

References to applicable directives and legislation

EU Directives	
Reference	Title
2014/35/EU 2017/745/EU 2014/29/EU 2014/68/EU	Low Voltage Directive European Medical Devices Regulation Simple Pressure Vessels Directive Pressure Equipment Directive
EU Standards	
Reference	Title
UNI EN ISO 14971 CEI EN 60601-1-6	Medical Devices - Risk Management Medical electrical equipment. General requirements for basic safety and essential performance
CEI EN 60601-1-2	Electromagnetic compatibility
CEI EN 60601-1-6 CEI EN ISO 15223-1	Usability Mediaal devices Symbols to be used with mediaal device labels
CEI EN 150 15225-1	Medical devices - Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied - Part 1: General requirements
EN IEE 82079-1	Preparation of instructions for use - structuring, content and presentation



Operator skill requirements

Personnel responsible for running or servicing the equipment must be in possession of specific professional qualifications for each of the required tasks.

Operators must be suitably trained and therefore familiar with the tasks assigned to them and for which they are responsible.

The following is a description of the professional profiles required for personnel/operators entrusted to work with the equipment.



Operator

A qualified person capable of performing simple operating tasks and basic maintenance.



Maintenance Mechanic

A qualified technician capable of working on mechanical parts to perform all adjustment, maintenance, and repair tasks.



Maintenance Electrician

A qualified technician capable of performing all electrical adjustment, maintenance, and repair tasks.



Handling Operative

A person with specific skills in lifting techniques and equipment, slinging techniques and safe handling of loads.

Manufacturer's Maintenance Mechanic and Electrician





Qualified technicians can be provided by the manufacturer if necessary, to perform complex operations in special situations or in accordance with the agreements entered into with the user.



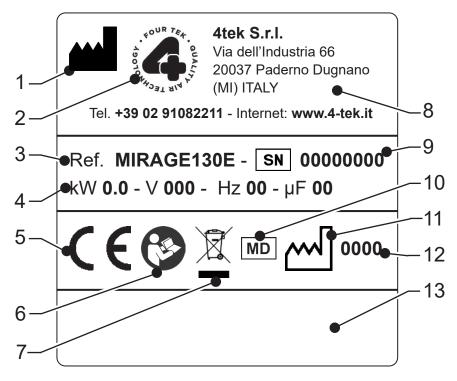


CE plate

Identification of **4tek S.r.I.** as the manufacturer of the equipment machine in compliance with the statutory legislation by means of the following deeds:

- Instruction Manual
- CE marking (CE plate)
- Declaration of Conformity in compliance with Regulation (EU) 2017/745 (MDR)

CE data plate description



The **CE plate** is affixed to the compressor and reproduced here alongside in the window.

It gives information related to the **CE mark**.

It is prohibited to remove the **CE plate** or replace it with plates from compressors of the same model in the possession of the user.

If the **CE plate** is damaged or becomes detached from the compressor, the user must inform **4tek S.r.l.**



- 1 Manufacturer's identification symbol
- 2 Manufacturer's logo
- **3** Compressor model
- 4 Electrical technical data
- 5 CE logo
- 6 Symbol showing obligation to read the Instruction Manual
- 7 Identification symbol for disposal of electrical and electronic components
- 8 Manufacturer's contact details
- 9 Serial number
- 10 Medical Device identification symbol
- 11 Manufacturing date identification symbol
- **12** Year of manufacture
- 13 UDI

Original **CE** plate affixed also to the compressor.



General notes on delivery

On receipt of the compressor, check that:

- The items supplied are in compliace with the order specifications.
- No damage has occurred in transit or due to other causes.

If you find any damage or missing parts, inform the shipping agent or **4tek S.r.l.** immediately, providing full details of the problem.

NOTE

When contacting 4tek s.r.l. or any of its service centres, always quote the serial number of the compressor.

Final Testing

The equipment is tested directly by the manufacturer during production in compliance with the company's quality system.

The equipment is supplied complete with a Declaration of Conformity for the product and its main components, i.e. the air receiver, the safety valve, and the dryer tank, if present.

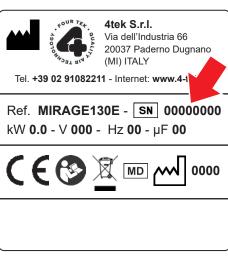
4tek S.r.I. shall be held liable for the compressor in its original condition.

4tek S.r.I. shall not be held liable for improper use of the compressor and for any damage caused by failing to act in compliance with this manual or by acting unreasonably.

Preparatory work to be performed by the end-user

Unless contractually agreed otherwise, the following are normally provided by the end-user:

- perfectly level non-slip floor with no irregularities;
- preparation of the place of installation;
- preparation of utilities suitable for the electrical system requirements;
- preparation of the electrical system in compliance with statutory legislation in force in the country of installation;
- equipment power supply matching the values shown on the data plate;
- ventilation and/or climate control to ensure temperature and humidity in the place of installation in compliance with the prescriptions given on page 2-04.

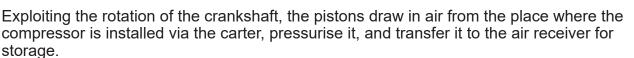




MIRAGE Line Compressors Instruction Manual

Description of the compressor and its component parts

The equipment is an oil-less compressor designed to supply compressed air for dental and/or medical applications.



This operation is regulated by a pressure switch, which is typically set at between 6,5 bar and 8.5 bar; the process is ultimately controlled by the safety valve: if the pressure switch malfunctions and the air receiver pressure exceeds the safety valve setting, the valve will crack open to vent the overpressure and eliminate the risk of bursting.

- Class I appliance in relation to the new medical devices regulation (MDR) 2017/745
- The product is not designed to withstand immersion in liquid (IPX0)
- Class I: electrical insulation

Oil-less 2-cylinder air compressor (MIRAGE130E), applicable also to all the following models in the same product family.

- SMALLMIRAGE70
- SMALLMIRAGE100
- SMALLMIRAGE130
- MIRAGE70
- MIRAGE70E
- MIRAGE100
- MIRAGE100E
- MIRAGE130
- MOMIR70

MOMIR100 MOMIR100E

MOMIR70E

- **MOMIR130**
- MOMIR130E
- **TOP1.5**
- **TOP1.5E**
- ECOSIL1 **ECOSIL1E**

MIRAGE130E compressor composed of:

- 2-cylinder head, equipped with single-phase or threephase motor, characterised by an air inlet of 200 l/min, air delivery at 5 bar 130 l/min
- 1 air receiver capacity: 25 l

Available also in the version:

• 40 I vertical air receiver

All models are available also without a dryer. If the device is enclosed in a cabinet, it will be equipped with a cooling fan and associated control thermostat.









- Mechanical pressure switch [230 V versions] (Fig. 1)
- Mechanical pressure switch [MDR3 400V three-phase versions] (Fig. 2)
- Safety valve (Fig. 3)
- Non-return **valve** [For compressors with dryer] (Fig. 4)



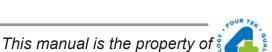






- Dryer [Only if model is identified with letter "E"] (Fig. 5)
- 3-way non-return valve (Fig. 7) [For compressors without dryer]
- 2-way N.O. 1/8" solenoid valve (Fig. 7)
- Pressure gauge [Only for TOP Line versions] (Fig. 8)
- Pressure gauge [All other versions] (Fig. 9)
- Miscellaneous fittings
- Miscellaneous accessories
 Pressure reducer
 with pressure gauge (Fig. 10)





. No part of it may be reproduced in any form.







NSTER-M





Intended use

The products are designed to supply compressed air to dental surgeries and orthodontic laboratories; they are normally installed in a plant room or anyway an area separated from the operating area.

Reasonably foreseeable misuse

Any work process not classified as intended use is deemed to be improper use of the compressor and could result in damage to property and/or injury to persons.

The compressor cannot be used:

- Outdoors in an area directly exposed to the weather
- In areas exposed to corrosive and/or abrasive vapour, fumes, or dust

Also the following are examples of improper use:

- The instinctive reaction of persons in the event of a malfunction, accident, or fault during use of the compressor
- Behaviour resulting from distraction or carelessness
- Behaviour resulting from external pressure to keep the compressor running in all circumstances
- Behaviour of certain people (e.g. untrained personnel)
- Failure to read the compressor Instruction Manual, entirely or in part.



CAUTION!!!

The compressor is NOT suitable for use in potentially explosive atmospheres.





Noise level values

- A-weighted equivalent sound pressure below 80 dB (A)
- C-weighted maximum instantaneous sound pressure < 130 dB</p>
- K correction factor

The stated noise values are emission levels and are not necessarily safe operating levels.

Even though there is a relationship between emission levels and exposure levels, this cannot be used to reliably establish the need for further precautions.

The factors that determine the noise levels to which the workforce is exposed include duration of exposure, workplace characteristics, other noise sources, etc.

Legally allowed exposure levels may vary from country to country.

In any case, this information will allow the compressor user to better assess the noise hazard and risk.



CAUTION

In zones with noise level > 85 dB, the operator must use suitable personal protective equipment such as ear defenders or ear plugs.



Operating and environmental conditions - permissible limits

Although the compressor is designed for use only indoors, cabinet enclosed versions can also be installed outdoors.

In order to ensure trouble-free operation in conditions of complete safety, the following parameters must be observed:

- Operating temperature: 0 °C to +40 °C
- Maximum relative humidity: 80% for temperatures above 31 °C falling to 50% for temperatures above 40 °C.
- Power supply tolerance: +/- 10%
- Pollution level: 2



Safety



CAUTION



- Do not use the compressor if the power cable or plug are damaged.
- If the compressor is not working correctly, if it has suffered impact, is damaged, or has come into contact with water or other liquids: contact technical service to have it checked over and/or repaired.
- Do not use the product if it is exposed to the rain or high humidity levels.
- Keep the power cable well clear of hot surfaces. All electrical connections can produce heat.
- To avoid burns, NEVER touch the compressor while it is running or immediately after it has been shut down.

The compressor outer surface can reach temperatures of up to 120°C.

- Do not obstruct the cylinder head or electric motor fan grilles; obstructing the grilles prevents compressor ventilation leading to overheating and possible fire risks.
- Use the compressor only in well ventilated places.
- Do not insert fingers or objects in the compressor air intake grilles.
- Protect the compressor from contaminants and dirt.
- Do not dismantle the compressor. Incorrect compressor disassembly or reassembly can cause electric shock and/or serious damage to property or injury to persons in the vicinity of the compressor.
 Have the work performed by a specialised service centre/qualified technician.
- Maintenance work must be carried out by qualified technicians.
- Do not touch the compressor with wet hands.
 Unplug the power cable immediately.
- To reduce fire or explosion risks, do not use the equipment near explosive substances or in areas subject to the presence of explosive gas.
- Do not use the equipment near open flames.
- Tampering or unauthorised replacement of one or more parts of the compressor and the use of accessories that change its operation can result in an injury risk. The employer must inform its personnel of all injury risks.
- Mandatory notification of serious incidents.
 The user and/or patient must inform the manufacturer and the competent authority in the member state in which they reside of any serious incidents concerning the product.
- Mandatory guarantee of product traceability. All economic operators are required to guarantee product traceability throughout the entire distribution chain.



Warning Decals

The compressor bears safety and warning labels with the following information. The symbol codes refer to **UNI CEI EN ISO 15223-1** and **ISO 7010**.

Danger

Triangular shape with black images on yellow background and black border.

Mandatory signs



Circular shape with white images on blue background.



Warning; Electricity Code **W012**



Warning; Hot surface Code W017



Check guard Code **M027**



Mandatory sign: Refer to instruction manual/booklet Code **M002**



CAUTION

Operators and Maintenance technicians must comply strictly with all the warnings shown by the safety symbols.

It is strictly forbidden to interfere with or remove these labels.

Residual Risks

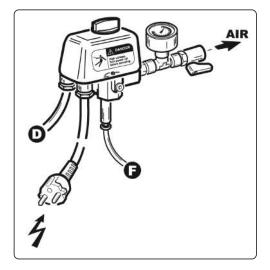
Residual risk of electrical shock



This risk arises if work must be carried out on the compressor with power connected.



Work of this kind must be carried out only by qualified Maintenance electricians.





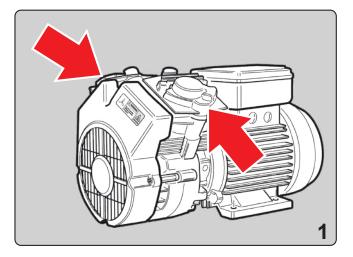


Residual risk of burns

There is a residual risk of burns associated with contact with the zones shown in Figure 1.



In case of checks carried out on the compressor and/or maintenance operations, it is MANDATORY to wear protective gloves.







Installation

Handling



The entire area in which the compressor is handled, including the transport vehicle parking area and the area designated for installation of the compressor, must be specified and inspected beforehand in order to allow the identification of **"DANGER ZONES**".

- All compressors are shipped on a pallet that can be handled by a forklift or pallet truck. Except for the smallest models, all other compressors must be moved using suitable handling equipment.
- Take care during handling, lifting and transport to prevent damage to the compressor or other property and personal injury.
- Check the weight of the compressor and use a forklift truck or suitable lifting equipment.
- When lifting the compressor use caution to avoid damage.
- While transporting the compressor lash securely it to the vehicle both crosswise and lengthwise.
- Packs of the same weight can be stacked up to three high.

Unpacking

- Remove the compressor from the pack carefully.
- Keep the pack for possible future shipping requirements.
 - If the pack shows signs of damage, sign the shipping agent's delivery note under reservation and keep the pack for possible inspection by the transport company.

If you need to contact the distributor or the manufacturer, always quote the compressor serial number to aid rapid identification.

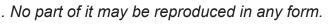
The equipment serial number is always transcribed on the transport document.

Assembly

 Install the compressor indoors or anyway in a place where it is not directly exposed to the weather.

The room in which the compressor is installed must be well ventilated and not damp; if the compressor is installed in a plant room air circulation must be sufficient for all the equipment installed; ambient temperature must be no higher than 40°C and no lower than 0°C.

The product feet are fitted with rubber vacuum cups. These are essential because they
reduce vibration and thus help to reduce the noise level while also limiting any movement of
the unit while it is running.









Personal protective equipment



The compressor should be installed in a clean environment.

We recommend creating the compressed air circuit with a classic "ring" type circuit using **Rilsan Pa12** tubing (or an equivalent type of plastic compressed air tubing); specifically:

- Main line: Ext. D 18 mm
- Secondary line / connection between ring and dental chair: **Ext. D 14 mm**

Electrical connection

The main connections must be made by specialized technicians. To guarantee correct installation, check the current and voltage value of the building electrical supply. Connecting the compressor to an electrical supply with the incorrect voltage can cause serious damage.



CAUTION

Do not replace the electrical power cable if not expressly authorised by the supplier or by an authorised installer: replacing the cable could lead to interference with other nearby equipment and/or faults.

Beware of the risk of electric shock!

- Disconnect the power at the main disconnect switch before connecting the compressor.
- Install the equipment in a place where it cannot come into contact with water or other liquids.
- Make sure the electrical power line is sufficient for the compressor, following the data shown on the motor rating plate.



Failure to comply with these instructions could lead to death, fire, or electrocution.







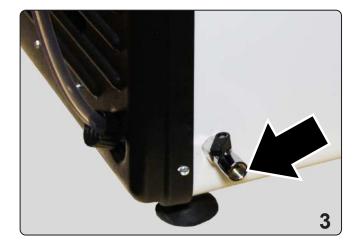
Compressed air connection

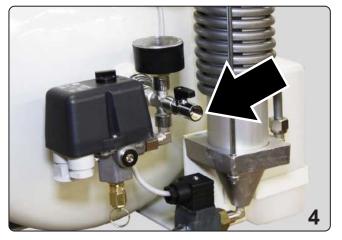
• Connect the compressor to the compressed air circuit with **min Ø 6 x 8 Rilsan** tubing.

Pay the utmost attention to the tubing route because condensate may form over long distances due to possible temperature differences.











Operation

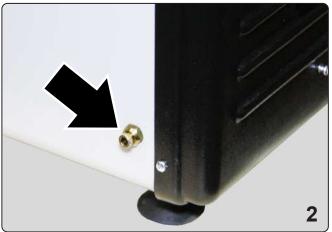
Basic operating rules

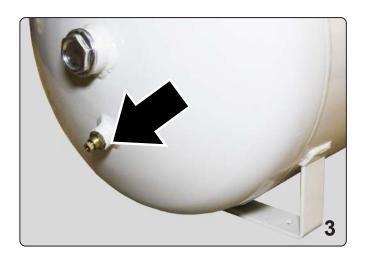
Once the equipment has been installed, follow the prescriptions set down in the previous pages and plug in the power cable, making sure the air receiver is empty by opening the drain valve (Fig. 1 - 2 - 3 - 4).



Once the receiver has been purged, close the valve.









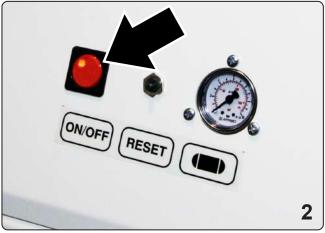
Now start the compressor by turning (depending on the model, see page **2-02** - Fig 1 - 2) the switch on the pressure switch (Fig. 1), except for the **TOP** model, on which the switch is located on the front panel (Fig. 2).

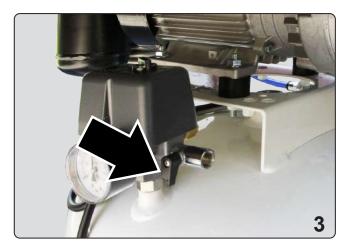


In the filling cycle the compressor reaches **8.5** bar.

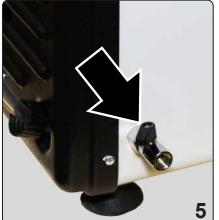
At this point, close the line valve (Fig. 3 - 4 - 5 - 6) for around **30** minutes to check for possible internal leaks on the compressor.

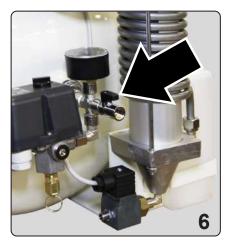
Open the valve (Fig. 3 - 4 - 5 - 6), with the chair or laboratory connected and with no instruments operating, and check that the pressure reading on the gauge remains constant, thereby establishing the absence of air leaks in the circuit.

















IMPORTANT

- Compressor operation is regulated by pressure in the system: when the pressure falls below around 6 bar the compressor will start automatically, shutting down automatically when the pressure reaches 8.5 bar.
- At the end of each cycle all dryer-equipped compressors will emit a whistling noise produced by an air blast; this is due to the dryer's self-regeneration cycle and shows that the dryer is operating normally.

If the compressor continues filling for longer than the value shown in the following table, this is a sign of an air leak in the system or in the compressor.

In this case, switch off the compressor at the main power switch and call technical service.

FILLING TIMES				
REF	Minutes from 0 to 8.5 bar	Minutes from 6 to 8.5 bar	Minutes from 0 to 8.5 bar	Minutes from 6 to 8.5 bar
SMALLMIRAGE70	0.52	0.13		
SMALLMIRAGE100	0.52	0.13		
SMALLMIRAGE130	0.42	0.11		
MIRAGE70	1.28	0.20	1.44	0.37
MIRAGE100	1.28	0.20	1.44	0.37
MIRAGE130	1.13	0.16	1.29	0.33
MIRAGE70 40LT	3.19	0.44	3.37	1.13
MIRAGE100 40LT	3.19	0.44	3.37	1.13
MIRAGE130 40LT	2.86	0.40	3.02	0.57
MOMIR70	1.28	0.20	1.44	0.37
MOMIR100	1.28	0.20	1.44	0.37
MOMIR130	1.13	0.16	1.29	0.33
MOMIR70 40LT	3.19	0.44	3.37	1.13
MOMIR100 40LT	3.19	0.44	3.37	1.13
MOMIR130 40LT	2.86	0.40	3.02	0.57
TOP1.5	1.45	0.30	1.53	0.42
ECOSIL1	3.57	0.50	3.77	1.11





Automatic thermal protector - Reset button

The compressors are equipped with an automatic thermal protector inside each motor (Fig. 1).

If the thermal protector trips, the compressor will stop and remain stopped until the motor internal temperature returns to normal.

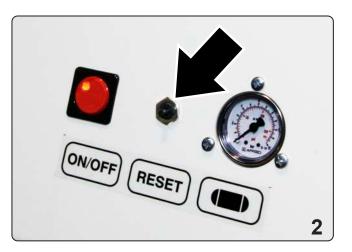
If the thermal protector trips repeatedly, call technical service.

The **TOP** model is also equipped with an external overload circuit breaker.

In order to restart the compressor you must first press the **RESET** button (Fig. 2).

If the compressor continues to shut down due to tripping of the thermal protector or if it fails to restart even though the thermal protector has been reset, call technical service.







Safety precautions



6 - 01

Introduction The compressor maintenance technician must be properly trained and have a detailed knowledge of the applicable safety regulations.

Qualification of personnel entrusted with maintenance

The composition and qualifications of the staff teams indicated in the maintenance plan are as prescribed by **4tek S.r.l**.



Maintenance Mechanic

A qualified technician capable of working on mechanical parts to perform all adjustment, maintenance, and repair tasks.



Maintenance Electrician

A qualified technician capable of performing all electrical adjustment, maintenance, and repair tasks.

Competences of qualified personnel

To meet the requirement for ever increasing skill levels in the field of maintenance on automated equipment, maintenance personnel must:

- be aware of the directives in force concerning injury prevention during work performed on motor-driven equipment and be capable of applying them.
- know how to use and consult the manufacturing documentation and instructions.

Specific safety precautions

Before commencing any maintenance work, put on suitable protective gloves.

Before proceeding with maintenance operations, pay careful attention to the following warnings:

 The maximum reliability of the compressor and the lowest possible maintenance cost are obtained by following a planned and scrupulously executed maintenance and inspection programme throughout its entire life.

Abide strictly by the maintenance intervals established, and schedule the operations taking into account the specific needs associated with the compressor production cycle.

Remember to switch off the compressor when the dental surgery is closed, to prevent it from starting unnecessarily and continuing to fill the air receiver due to possible air leaks in the dental surgery. This could lead to breakage of the compressor due to motor overload.





- If major repair work must be carried out always consult 4tek S.r.I.
- The voltages present on the machine can kill on contact. Always use the utmost caution and comply strictly with statutory safety regulations.
- Do not use flammable or toxic solvents such as petrol, benzene, ether, and alcohol.
- Avoid prolonged contact with solvents and do not inhale solvent vapours.
- Avoid prolonged contact with solvents and do not inhale their vapours. Do not use solvents near naked flames or heat sources; ensure sufficient ventilation.
- Prolonged overloads or malfunctions can cause electric motors to overheat.
- Never use water jets to extinguish electrical fires; disconnect all compressor power supplies and use CO2 fire extinguishers.





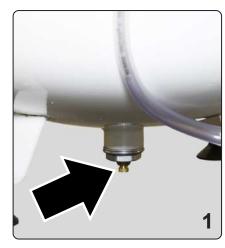


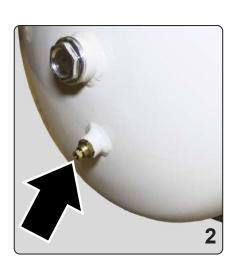
Routine maintenance

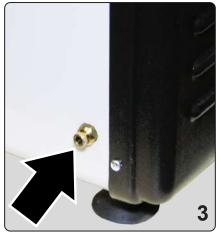
Compressors without dryer

Drain off condensate at least once a week by opening the drain valve on the receiver (Fig. 1 for **SMALL MIRAGE**, **MIRAGE and MOMIR** Models) - (Fig. 2 for **ECOSIL** Models) - (Fig. 3 for TOP Models).

Once the receiver has been purged, close the valve.







Compressors with dryer

Empty the condensate drain bottle (Fig. 4) once a week: remove the bottle from its support after having unscrewed the cap; the water it contains is uncontaminated and can be poured into any normal drain. Reinstall the bottle and refit the cap.



IMPORTANT

When reinstalling the bottle make sure the two "overflow holes" are facing outwards and not towards the compressor to prevent condensate from reaching and damaging the solenoid valve.

Check for the presence of condensate in the air receiver at least once every three months by opening the drain value on the receiver (Fig. 1 - 2 - 3).

If the receiver contains condensate, this means that dryer is not functioning correctly or the compressor is undersized for the application, so the air flow is insufficient for the Dryer selfregeneration cycle.





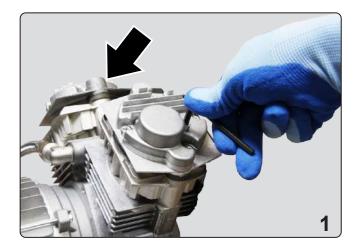


Major servicing

 The check must carried out periodically, at a frequency that depends on the dental surgery's workload.



- For a dental surgery working eight hours/day five days/week if the compressor is monitored also by the dental surgery routine maintenance person, it is sufficient to arrange a service visit once every six or twelve months.
- The major servicing: technician must use exclusively genuine original parts and must not alter the compressors or their operation or tamper with the safety systems.
- Do not weld the compressor air receiver.
- Before starting work, read the Instruction Manual and any other relevant documentation (exploded views, parts lists, wiring diagrams) in the reserved area of our website www.4-tek.it.
- Before carrying out maintenance work on the compressor, disconnect the electrical supply.
- Make sure that the compressor reaches the maximum control pressure after each filling cycle and check that the filling times are as shown in the table on page 5-03.
- Check electrical power consumption in accordance with the values shown on the product label.
- When the compressor starts with difficulty, check the mains voltage and the capacitance of the capacitor (check the rating data).
- A change in running noise or excessive vibration of the compressor can be a sign of a fault and the risk of breakdown.
- Check that the plant room temperature is no higher than 40°C: compressor operation may be impaired in higher ambient temperatures.
- Check to ensure there is no water in the receiver.
- Check to ensure routine maintenance operations are performed correctly; if they are not, inform the equipment owner of the importance of maintenance to keep the compressor in good working order.
- Change the air-intake filters at least once a year (Fig. 1).





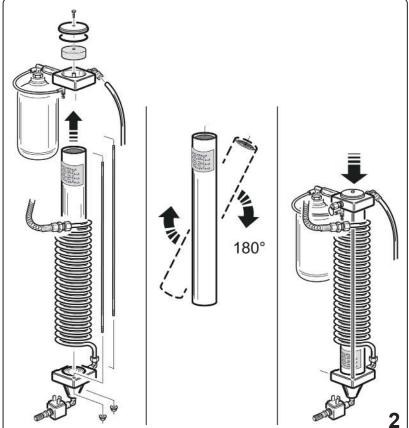




MIRAGE Line Compressors Instruction Manual

- If the unit is fitted with a HEPA14 filter (Fig. 1), change it in accordance with the prescriptions of the filter User Manual.
- For compressors equipped with a dryer, it is essential to service the dryer:
 - Once a year turn the drying column upside down.
 - Replace the drying column 2 years from the date of purchase (Fig. 2)







IMPORTANT

In compliance with the national legislation in your country, carry out the required safety checks including:

- Check the safety valve and replace it if necessary
- Use the necessary instruments to check the thickness of the receiver walls
- Electrical safety test





Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Compressor does not start.	 Mains power loss. Overvoltage or undervoltage. Pressure switch has not closed. Motor internal thermal protector has tripped. Overload circuit breaker has tripped (only for the TOP line). Capacitor discharged. 	 Check the dental surgery or laboratory circuit breaker. Measure mains voltage and call the electrician if necessary. Connect pressure switch (See Fig. 1 - 2 Page 5-02). Allow the compressor to cool down. Reset the thermal protector (See Fig. 2 Page 5-04). Replace the capacitor.
Motor hum.	Faulty motor capacitor.	Replace the capacitor.
Compressor runs continuously, but does not fill the receiver.	 Compressor is undersized with respect to the air demand of the dental surgery or laboratory. Air leak in the system tubing. Failure of a gasket or a valve plate, or worn piston rings. Solenoid valve burnt out (if dryer present). 	 Establish the compressed air demand of the dental surgery (approximately 60 l/min per chair) or of the laboratory and use a more powerful compressor if necessary. Find and repair leaks. Change gasket or valve plate or piston rings (See Pages 9-01 and 9-02). Replace the solenoid valve (If Dryer present).
Compressor does not fill up to 8 bar.	 Dirty non-return valve. One of the gaskets or valve plates has failed. 	 Discharge the receiver pressure, unscrew the valve and clean it (See Fig. 4 or 6 on Page 2-02). Replace the gasket or valve plate (See pages 9-01 and 9-02).
Noise of air escaping from the pressure switch valve or the dryer solenoid valve when compressor is not running.	Dirty non-return valve.	Discharge the receiver pressure, unscrew the non-return valve (See Fig. 4 or 6 on page 2-02) and clean it. If the problem persists, replace the valve.





6 - 07

Problem	Cause	Solution
Compressor switches on periodically even though the system is not consuming any air.	Air leak in system tubing.	Find and repair the leak.
Loud metallic hammering noise.	Damaged cylinder head.	Disconnect power and contact technical service.
Compressor does not fill, motor seems to stop, heads are not all at same temperature, with one or more cold heads.	Failure of one or more valve plates.	Replace broken valve plates. (See Pages 9-01 and 9-02)
Compressor filling cycles are much shorter than indicated in the "Filling times" table.	Condensate in the air receiver.	 Empty the receiver by opening the drain valve (See Figs. 1 - 2 - 3 on Page 5-01), contact technical service if the problem persists.
Compressor filling cycles are much longer than indicated in the "Filling times" table.	 Dirty air-intake filter. Worn piston rings. 	 Change the air-intake filter (See Fig. 1 on Page 6-04) once a year (as indicated in the "Major Servicing" Section). Change the piston rings (See Pages 9-01 and 9-02).





Disposal



IMPORTANT

Plastic and metal components can be recycled.



A crossed-out wheelie bin symbol displayed on the equipment means the product must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

- The manufacturer organises and manages sorted waste collection of the equipment at the end of its useful life.
- If users wish to scrap the equipment they should contact the manufacturer and follow the manufacturer's practices for separate collection of decommissioned products.
- Adequate sorted collection and disposal of decommissioned equipment helps to avoid possible negative impacts on the environment and on health and promotes reuse and/or recycling of the equipment construction materials.
- Unauthorised disposal of the product by the user is punishable by legally defined administrative penalties.









Warranty

If installed properly and correctly sized in accordance with the dental surgery, **4TEK S.r.I.** compressors are guaranteed for 24 months from the date of shipment and anyway for no more than **36** months from the date of issue of the **4TEK** invoice.

To validate the warranty, the Customer must (within **30** days from the date on which the defect is noted) inform **4TEK S.r.I.**, in writing by sending an email to one of the following addresses:

- stefano@4-tek.it
- riccardo@4-tek.it
- gabriella@4-tek.it

or the Area Representative.

In any case, note that the cost of transporting the compressor to be repaired will be borne by the customer and is not included in the cost of repair.

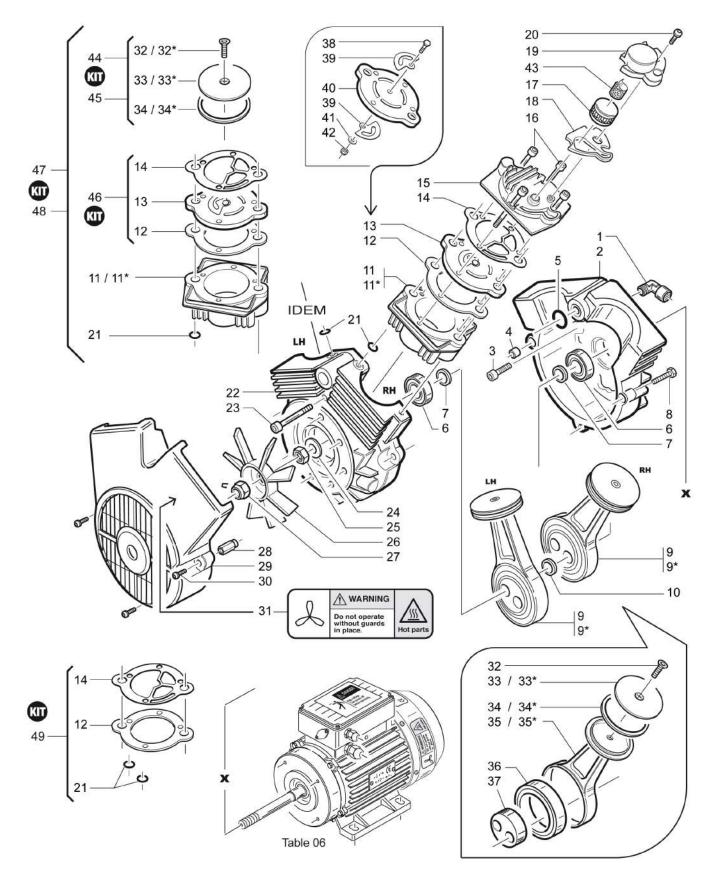
The warranty does not cover defects caused by incorrect maintenance, negligence, and/or accidental transport damage.

4TEK S.r.I. cannot be held liable for problems associated with compressor downtimes, interruption of treatments, loss of income, or any damage to property and/or injury to persons.

This warranty can be modified only by 4TEK S.r.I.



Exploded views and spare parts tables



. No part of it may be reproduced in any form.



MIRAGE Line Compressors Instruction Manual

1 CO1490041 CURVA 38' M-F ELDOW COUDE 1 2 COMM0004 CARTER LATO MOTORE CARTER MOTEUR COTE 1 3 ECOLOGO TET COLE MIS20 mm SCREW VIS 4 4 COMM0007 BOCCOLA FERRULE DOULLE 2 5 COMM0008 OBSTO CARTER DO BYSTO CARTER DIVENTE 1 6 COMM0008 NELLACES IS SCREW VIS 3 9 COMM0010 DISTANZIALE 5.5 mm SCREW VIS 3 9 COMM0001 DISTANZIALE 7 mm SPACER ESPACEMENT 1 11 COMM00016 DISTANZIALE 7 mm SPACER ESPACEMENT 1 11 COMM00013 CILINDRO 660 mm CYLINDER CILINDRE 2 12 COMM00013 GUARNZICACE COMPETO 685 COMPLETE VALVE PLATE PLADUE DE LA SOUPARDE 12 COMM00013 GUARNZICACE COLONCELLO 606 mm CYLINDER CILINDRE 2 14 C	POS.	CODE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	<u></u>
3 ECC0000057 VITE TOCE Masso mm SCREW VIS 4 4 COMI00028 BOCCOLA FERRULE DOULLE 2 5 COMI00028 DR 3075 CARTER OR 3075 CARTER OR 3075 CARTER 1 6 COMI00026 DISCINETTO 6303 2RS CARTER BEARING ROULEMEN CARTER 2 7 COMI00011 DISTANZIALE 5.6 mm SPACER ESPACEMENT 2 8 COMI00048 MBIELLAGGI COMPLETO 680 CONNECTING ROD SYSTEM COMPLETE IMBIELLAGE 2 9 COMI00049 MBIELLAGGI COMPLETO 680 CONNECTING ROD SYSTEM COMINO048 MEILLAGE 2 11 COMI00047 CILINDRO 086 mm CYLINDER CILINDRE 2 2 12 COMI00037 CURLINDRO CYLINDER COMINO22 2 2 1 2 1 2 1 2 2 1 2 2 1 2 1 2 2 1 2 2 2 2 2	1	CO1600041	CURVA 3/8" M-F	ELBOW	COUDE	1
3 ECC0000057 VITE TOCE Masso mm SCREW VIS 4 4 COMI00028 BOCCOLA FERRULE DOULLE 2 5 COMI00028 DR 3075 CARTER OR 3075 CARTER OR 3075 CARTER 1 6 COMI00026 DISCINETTO 6303 2RS CARTER BEARING ROULEMEN CARTER 2 7 COMI00011 DISTANZIALE 5.6 mm SPACER ESPACEMENT 2 8 COMI00048 MBIELLAGGI COMPLETO 680 CONNECTING ROD SYSTEM COMPLETE IMBIELLAGE 2 9 COMI00049 MBIELLAGGI COMPLETO 680 CONNECTING ROD SYSTEM COMINO048 MEILLAGE 2 11 COMI00047 CILINDRO 086 mm CYLINDER CILINDRE 2 2 12 COMI00037 CURLINDRO CYLINDER COMINO22 2 2 1 2 1 2 1 2 2 1 2 2 1 2 1 2 2 1 2 2 2 2 2	2	COMI00004	CARTER LATO MOTORE	CARTER MOTOR SIDE	CARTER MOTEUR COTE	1
5 COMI0028 OR 3075 CARTER OR 3075 CARTER OR 3075 CARTER 1 6 COMI0008 CUSCINETTO 5803 2RS CARTER BEARING ROULEMEN CARTER 2 7 COMI00011 DISTANZIALE 5.5 mm SPACER ESPACEMENT 2 8 COMI00048 IMBIELLAGGIO COMPLETO 065 COMECTIVO ROD SYSTEM COMPLETE IMBIELLAGE 2 9 COMI00048 IMBIELLAGGIO COMPLETO 065 COMECTIVO ROD SYSTEM COMPLETE IMBIELLAGE 2 10 COMI00049 IMBIELLAGGIO COMPLETO 065 COMECTIVO ROD SYSTEM COMI0001 DISTANZIALE 7 mm SPACER ESPACEMENT 1 11 COMI00040 DISTANZIALE 7 mm SPACER CLINDRE 2 1 COMI00037 CULANDRO 060 mm CYLINDER CLINDRE 2 1 COMI00031 GLARNIZIONE CILPASTRA GASKET CYL VALVE PLATE JOINT CILINDRE-PLAQUE 2 1 COMI00031 GLARNIZIONE FILTRESTA GASKET VALVE PLATE ADIT CILINDRE 2 1 COMI00020 TESTINA CILINDRO CYLINDER HEAD 1 1	3	ECO000057	VITE TCCE M8x20 mm	SCREW		4
6 COMIG0006 CUISCINETTO 2803 2RS CARTER BEARING ROULEMEN CARTER 2 7 COMIG0007 UTIE TE M6x25 mm SCAER ESPACER ESPACEMENT 2 8 COMIG0037 VITE TE M6x25 mm SCAEW VIS 3 9 COMIG0049 MBIELLAGGIO COMPLETO 080 COMECTIVO ROD SYSTEM COMPLETTE IMBIELLAGE 2 10 COMIG0049 MBIELLAGGIO COMPLETO 086 CONECTIVO ROD SYSTEM COMPLETTE IMBIELLAGE 2 11 COMIG0049 MBIELLAGGIO COMPLETO 086 CONECTIVO ROD SYSTEM COMINDA 2 11 COMIG0036 CILINDRO 080 mm CYLINDER CILINDRE 2 12 COMIG0037 GUARNIZ/DNA COMP COMINC004 PIASTRA-TESTA GASKET VALVE PLATE PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP 12 COMIG0031 GUARNIZ/DNASTRA-TESTA GASKET VALVE PLATE PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP 2 13 COMIG0031 GUARNIZ/DNASTRA-TESTA GASKET VALVE PLATE-HEAD JOINT PLAQUE-TETE 2 14 COMIG0032 GUARNIZ/DNASTRA-TESTA	4	COMI00002	BOCCOLA	FERRULE	DOUILLE	2
7 COMI00011 DISTANZIALE 5.5 mm SPACER ESPACEMENT 2 8 COMI00047 VITE TE M&R25 mm SCREW VIS 3 9 COMI00048 IMBIELLAGGIO COMPLETO 065 CONNECTING ROD SYSTEM COMPLETE IMBIELLAGE 2 9 COMI00049 IMBIELLAGGIO COMPLETO 065 CONNECTING ROD SYSTEM COMPLETE IMBIELLAGE 2 10 COMI00010 DISTANZIALE 7 mm SPACER ESPACEMENT 1 11 COMI00030 GLARNIZONE CIL.PIASTRA GASKET CYL VALVE PLATE COINT CILINDRE-PLAQUE 2 12 COMI00030 GLARNIZONE CIL.PIASTRA GASKET CYL VALVE PLATE OINT CILINDRE-PLAQUE 2 13 COMI00020 FESTINA CILINDRO CYLINDER FEAD VIS 8 14 COMI00020 FESTINA CILINDRO CYLINDER FEAD 8 1 14 COMI00020 FESTINA CILINDRO CYLINDER FEAD 9 1 16 COMI00020 FESTINA CILINDRO CYLINDER FEAD 1 <	5	COMI00028	OR 3075 CARTER	OR 3075 CARTER	OR 3075 CARTER	1
8 COMI00037 VITE TE MB/S2 mm SCREW VIS 3 9 COMI00048 IMBIELLAGGIO COMPLETO 080 CONNECTING R0D SYSTEM COMPLETE IMBIELLAGE 2 9 COMI00019 IMBIELLAGGIO COMPLETO 080 CONNECTING R0D SYSTEM COMPLETE IMBIELLAGE 2 10 COMI00010 DISTANZIALE 7 mm SPACER ESPACEMENT 1 11 COMI0003 CILINDRO 260 mm CYLINDER CILINDRE 2 11 COMI00044 PLASTRA VALVOLA COMP COMPLETE VALVE PLATE CILINDRE 2 12 COMI0003 GUARNIZ PHASTRA-TESTA GASKET CYL VALVE PLATE PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP. 2 13 COMI0003 TEGTE NALVE PLATE PLATE PLATE 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 2 <td>6</td> <td>COMI00006</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>2</td>	6	COMI00006				2
9 COMID0048 INBIELLAGGIO COMPLETO 065 CONNECTING ROD SYSTEM COMPLETE IMBIELLAGE 2 9* COMI00019 DISTANZIALE 7 mm SPACER ESPACEMENT 1 11 COMI00010 DISTANZIALE 7 mm SPACER CERPACEMENT 1 11* COMI00067 CILINDRO 065 mm CYLINDER CILINDRE 2 12* COMI00067 CILINDRO 065 mm CYLINDER CILINDRE-PLAQUE 2 12* COMI00067 CILINDRO 065 mm CYLINDER CILINDRE-PLAQUE 2 13* COMI00067 GUANNIZ, PLASTRA TESTA GASKET VALVE PLATE PLATE PLAQUE TETE 2 14* COMI00020 TESTINA CILINDRO CYLINDER PLATE PLATE 2 1 6 SOM0020 FETE DUCINDRE 2 1 6 SOM0020 FILTRO IN CARTA PAPER FILTRE FILTRE 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1	7	COMI00011	DISTANZIALE 5.5 mm	SPACER	ESPACEMENT	2
9* COMID0010 INBIELAGGIO COMPLETO 065 CONNECTING ROD SYSTEM COMPLETE INBIELLAGE 2 10 COMI00010 DISTANZIALE 7 mm SPACER ESPACEMENT 1 11 COMI00013 CILINDRO 066 mm CYLINDER CILINDRE 2 11* COMI0003 CILINDRO 065 mm CYLINDER CILINDRE 2 12 COMI0003 GUARNIZ/INE CIL-PIASTRA GASKET VYLVILVE PLATE PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP. 13 COMI0002 TESTINA CILINDRO CYLINDER PLAQUE 2 14 COMI0002 TESTINA CILINDRO CYLINDER HEAD TETE DU CILINDRE 2 15 COMI0002 TESTINA CILINDRO CYLINDER HEAD TETE DU CILINDRE 2 16 COMI0002 TESTINA CILINDRO CYLINDER HEAD TETE DU CILINDRE 2 16 COMI0002 TESTINA CILINDRO FILTER GASKET JOINT PLAQUE/DE HEAT 2 16 COMI0002 TESTINA CASER VIS 2 2 17 COMI0002 <t< td=""><td>8</td><td>COMI00037</td><td>VITE TE M6x25 mm</td><td>SCREW</td><td>VIS</td><td>3</td></t<>	8	COMI00037	VITE TE M6x25 mm	SCREW	VIS	3
10 COMI00010 DISTANZIALE 7 mm SPACER ESPACEMENT 1 11 COMI00013 CILINDRO 060 mm CYLINDER CILINDRE 2 11 COMI00030 GUARNIZIONE CIL-PIASTRA GASKET CYL VALVE PLATE JOINT CILINDRE-PLAQUE 2 12 COMI00044 PIASTRA VALVOLA COMP. COMPLETE VALVE PLATE JOINT CILINDRE-PLAQUE 2 14 COMI00044 PIASTRA VALVOLA COMP. COMPLETE VALVE PLATE. PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP. 15 COMI00020 TESTINA CILINDRO CYLINDER HEAD TETE DU CILINDRE 2 16 CO2000014 VITE TOCE M&S65 mm SCREW VIS 8 17 COMI00022 FILTRO IN CARTA PAPER FILTER FILTRE PLAPER 2 18 COMI00023 GUARNIZIONE FILTRO FILTRE GASKET JOINT DU FILTRE 2 19 COMI00024 VITE TCCE TRILOB. Marit6 mm SCREW VIS 2 20 COMI00025 CARTER LATO VENTOLA CARTER PLAN SIDE CARTER VENTULATEUR COTE 1 20 </td <td>9</td> <td>COMI00048</td> <td>IMBIELLAGGIO COMPLETO Ø60</td> <td>CONNECTING ROD SYSTEM</td> <td>COMPLETE IMBIELLAGE</td> <td>2</td>	9	COMI00048	IMBIELLAGGIO COMPLETO Ø60	CONNECTING ROD SYSTEM	COMPLETE IMBIELLAGE	2
11 COMI00013 CILINDRO Ø60 mm CYLINDER CILINDRE 2 11* COMI00067 CILINDRO Ø66 mm CYLINDER CILINDRE 2 12 COMI00030 GUARNIZIONE CIL.PIASTRA GASKET CYLVALVE PLATE PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP 2 13 COMI00031 GUARNIZ PIASTRATATESTA GASKET VALVE PLATE PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP 2 14 COMI00031 GUARNIZ PIASTRATA FESTA GASKET VALVE PLATE PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP 2 15 COMI00020 TESTINA CILINDRO CYLINDER HEAD TETE DU CILINDRE 2 16 CO200014 VITE TCCE M&X65 mm SCREW VIS 8 17 COMI00022 GUARNIZIONE FILTRO FILTER GASKET JOINT DUE ITTRE 2 18 COMI00021 GOARCHIDB.MK16 mm SCREW VIS 2 2 20 COMI00033 VITE TCCE TRILOB.MK16 mm SCREW VIS 1 2 21 COMI00034 VITE TCCE TRILOB.MK36 mm SCREW VIS 1 2	9*	COMI00049	IMBIELLAGGIO COMPLETO Ø65	CONNECTING ROD SYSTEM	COMPLETE IMBIELLAGE	2
11* COMI00067 CILINDRO Ø65 mm CYLINDER CILINDRE 2 12 COMI00030 GUARNIZIONE CIL-PIASTRA GASKET CYL VALVE PLATE JOINT CILINDRE-PLAQUE 2 13 COMI00044 PIASTRA VALVOLA COMP COMPLETE VALVE PLATE JOINT CILINDRE 2 14 COMI00044 PIASTRA VALVOLA COMP COMPLETE VALVE PLATE-HEAD JOINT DU FLICTETE 2 15 COMI00020 TESTINA CILINDRO CYLINDER HEAD TETE DU CULINDRE 2 16 CO2000014 VITE TCCE M&&S mm SCREW VIS 8 17 COMI00022 FILTRO IN CARTA PAPER FILTER FILTER E PAPER FILTER 18 COMI00021 COPERCHIO FILTRO FILTER COVER COUVERCLE DU FILTRE 2 10 COMI00029 QA 2056 OR 2056 OR 2056 QR 2056 2 2 11 COMI00029 QA 2056 OR 2056 OR 2056 QR 2056 2 2 12 COMI00029 VITE TCCE M&M SCREW VIS 1 2<	10	COMI00010	DISTANZIALE 7 mm	SPACER	ESPACEMENT	1
12 COMI00030 GUARNIZIONE CIL-PIASTRA GASKET CYL VALVE PLATE JOINT CILINDRE-PLAQUE 2 13 COMI00031 GUARNIZ, PIASTRA-TESTA GASKET VALVE PLATE PLAQUED E LA SOUPAPE COMP. 2 14 COMI00031 GUARNIZ, PIASTRA-TESTA GASKET VALVE PLATE PLAQUED E LA SOUPAPE COMP. 2 15 COMI00020 TESTINA CILINDRO CYLINDER HEAD TETE DU CILINDRE 2 16 CO2000014 VITE TCCE M&x65 mm SCREW VIS 8 17 COMI00022 GUARNIZ/DNE FILTRO FILTER GASKET JOINT DI LAQUE-TETE 2 18 COMI00021 COPERCHIO FILTRO FILTER GASKET JOINT DI LAQUE 2 20 COMI00021 COPERCHIO FILTRO FILTER COVER COUVERCLE DU FILTRE 2 21 COMI00021 COPERCHIO FILTRO FILTRE RATO VENTOLA CARTER NSIDE CARTER VENTILATEUR COTE 1 22 COMI00040 VITE TCCE M&x45 mm SCREW VIS 1 1 23 COMI0005 CARTER LATO VENTOLA CARTER NSIDE CARTER VENTI	11	COMI00013	CILINDRO Ø60 mm	CYLINDER	CILINDRE	2
13 COMI0004 PIASTRA VALVOLA COMP COMPLETE VALVE PLATE PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP. 2 14 COMI00031 GUARNIZ. PIASTRA-TESTA GASKET VALVE PLATE-HEAD JOINT PLAQUE-TETE 2 15 COMI00020 TESTINA CILINDRO CVLINDER TETE DU CILINDRE 2 16 CO200014 VITE TOCE M6x65 mm SCREW VIS 8 17 COMI0022 FILTRO IN CARTA PAPER FILTER FILTRE NAPIER 2 18 COMI0022 COPERCHIO FILTRO FILTER GOVER COUVERCLE DU FILTRE 2 20 COMI00029 OR 2056 OR 2056 2 2 21 COMI00029 OR 2056 OR 2056 2 2 23 COMI00033 ROND GROWER 16x27x3 mm GORWER WASHER RONDELLE GROWER 1 24 COMI00033 ROND GROWER 16x27x3 mm GORWER WASHER RONDELLE GROWER 1 25 COMI00034 VITE TOCE IMAX45 mm SCREW VIS 1 26 COMI00026 VENTULA FAN </td <td>11*</td> <td>COMI00067</td> <td>CILINDRO Ø65 mm</td> <td>CYLINDER</td> <td>CILINDRE</td> <td>2</td>	11*	COMI00067	CILINDRO Ø65 mm	CYLINDER	CILINDRE	2
14 COMI00031 GUARNIZ. PIASTRA-TESTA GASKET VALVE PLATE-HEAD JOINT PLAQUE-TETE 2 15 COMI00020 TESTINA CILINDRO CYLINDER HEAD TETED U CILINDRE 2 16 CO200014 VITE TET COE M&&S mm SCREW VIS 8 17 COMI0022C FILTRO IN CARTA PAPER FILTER FILTRE EN PAPIER 2 18 COMI0022C GUARNIZIONE FILTRO FILTRE GASKET JOINT DU FILTRE 2 20 COMI00021 COPERCHIO FILTRO FILTRE GASKET JOINT DU FILTRE 2 21 COMI0020 OR 2056 OR 2056 OR 2056 2 2 22 COMI00005 CARTER IATO VENTOLA CARTER FAN SIDE CARTER VENTILATEUR COTE 1 24 COMI00033 ROND. GROWER 16x27x3 mm GROWER WASHER RONDELLE GROWER 1 25 COMI00034 DADO M16 NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 26 COMI00037 DADO AUTOBLOCC. M16 SELF-BLOCKING NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1	12	COMI00030	GUARNIZIONE CILPIASTRA	GASKET CYL.VALVE PLATE	JOINT CILINDRE-PLAQUE	2
15 COMM0020 TESTINA CILINDRO CYLINDER HEAD TETE DU CILINDRE 2 16 CO200014 VITE TCCE Mok66 mm SCREW VIS 8 17 COMM0022C FILTRO IN CARTA PAPER FILTER FILTRE PAPIER 2 18 COMM0022C COPERCHIO FILTRO FILTER COVER COUVERCLE DU FILTRE 2 20 COMM00040 VITE TCCE TRILOB. M&x16 mm SCREW VIS 2 21 COMM00040 VITE TCCE TRILOB. M&x16 mm SCREW VIS 1 23 COMM00043 VITE TCCE TRILOB. M&x16 mm SCREW VIS 1 24 COMM00033 ROND. GROWER 16x27x3 mm GROWER WASHER RONDELLE GROWER 1 25 COM000033 ROND. GROWER 16x27x3 mm GROWER WASHER RONDELLE GROWER 1 26 COM00026 VENTULA FAN VENTILATEUR 1 26 COM00027 COPRIVENTOLA FAN VENTILATEUR 1 27 COM100028 VENTULA FAN	13	COMI00044		COMPLETE VALVE PLATE	PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP.	2
16 CO2000014 VITE TCCE M6x65 mm SCREW VIS 8 17 COMI0022C FILTRO IN CARTA PAPER FILTER FILTRE EN PAPIER 2 18 COMI00022 COMINO22 COMINO23 ROND RCNEW VIS 1 24 COMINO033 ROND. GROWER 16x27x3 mm GROWER WASHER RONDELLE GROWER 1 25 COMINO034 DADO AUTOBLOCC. M16 NUT ÉCROU 1 26 COMINO027 DAD AUTOBLOCC. M16 SELF-BLOCKING NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 27 COMINO027 DAD AUTOBLOCC. M16 FAN COVER	14	COMI00031	GUARNIZ. PIASTRA-TESTA	GASKET VALVE PLATE-HEAD	JOINT PLAQUE-TETE	2
17 COMI0022C FILTRO IN CARTA PAPER FILTER FILTRE EN PAPIER 2 18 COMI00021 COPERCHIO FILTRO FILTER GASKET JOINT DU FILTRE 2 20 COMI00021 COPERCHIO FILTRO FILTER GASKET JOINT DU FILTRE 2 20 COMI00040 VITE TCCE TRILOB. M6x16 mm SCREW VIS 2 21 COMI00005 CARTER LATO VENTOLA CARTER FAN SIDE CARTER VENTILATEUR COTE 1 23 COMI00033 ROND. GROWER 16x27x3 mm GROWER WASHER RONDELLE GROWER 1 24 COMI00034 DADO M16 NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 25 COMI00034 DADO M16 NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 26 COMI00038 DOND AUTOBLOCC. M16 SELF-BLOCKING NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 27 COMI00031 VITE TC TRILOB. MAX16 mm SCREW VIS 3 3 29 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN COVER COUVERCLE DU VENTILATEUR 1 30 COM00028 VITE TC TRILOB. MAX16 mm SCREW VIS 1	15	COMI00020	TESTINA CILINDRO	CYLINDER HEAD	TETE DU CILINDRE	2
18 COMI00032 GUARNIZIONE FILTRO FILTER GASKET JOINT DU FILTRE 2 19 COMI00021 COPERCHIO FILTRO FILTER COVER COUVERCLE DU FILTRE 2 20 COMI00029 OR 2056 OR 2056 OR 2056 2 21 COMI00029 OR 2056 OR 2056 OR 2056 2 22 COMI00033 ROND. GROWER 16X7X3 mm GROWER WASHER CARTER VENTILATEUR COTE 1 24 COMI00034 DADO M16 NUT ÉCROU 1 25 COMI00034 DADO M16 NUT ÉCROU 1 26 COMI00071 DADO AUTOBLOCC. M16 SELF-BLOCKING NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 27 COMI00071 DADO AUTOBLOCC. M16 SELF-BLOCKING NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 28 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN COVER COUVERCLE DU VENTILATEUR 1 30 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN COVER COUVERCLE DU VENTILATEUR 1 31 CO1800005 ETICHETTA (MARNING)	16	CO2000014	VITE TCCE M6x65 mm	SCREW	VIS	8
19COMI00021COPERCHIO FILTROFILTER COVERCOUVERCLE DU FILTRE220COMI00040VITE TCCE TRILOB. M6x16 mmSCREWVIS221COMI00029OR 2056OR 2056OR 2056222COMI00043VITE TCCE M6x45 mmSCREWVIS124COMI00033ROND. GROWER 16x27x3 mmGROWER WASHERRONDELLE GROWER125COMI00026VENTOLAFANVENTILATEUR126COMI00026VENTOLAFANVENTILATEUR127COMI00027DADO AUTOBLOCC. M16SELF-BLOCKING NUTÉCROU128COMI00027COPRIVENTOLAFANVENTILATEUR329COMI00027COPRIVENTOLAFAN COVERCOUVERCLE DU VENTILATEUR131CO1800005TICHETTA (WARNING)LABEL (WARNING)ETIQUETTE (WARNING)132COMI00027DERIVENTOLAFAN COVERCOUVERCLE DU VENTILATEUR131CO1800005TICHETTA (WARNING)LABEL (WARNING)1132COMI00029DISCHETTO 660 mmDISCDISQUE134COMI00098SEGMENTO 265 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134COMI00098SEGMENTO 665 mmCONNECTING RODBIELLE135COMI00088BIELLA 666 mmCONNECTING RODBIELLE136COMI00088BIELLA 666 mmCONNECTING RODBIELLE137COMI00088BIELLA 666 mmC	17	COMI0022C	FILTRO IN CARTA	PAPER FILTER	FILTRE EN PAPIER	2
20 COMI00040 VITE TCCE TRILOB. M6x16 mm SCREW VIS 2 21 COMI00029 OR 2056 OR 2056 OR 2056 2 22 COMI00029 OR 2056 OR 2056 OR 2056 2 22 COMI00026 CARTER LATO VENTOLA CARTER FAN SIDE CARTER VENTILATEUR COTE 1 24 COMI00034 DADO M16 NUT ÉCROU 1 25 COMI00026 VENTOLA FAN VENTILATEUR 1 26 COMI00027 DADO AUTOBLOCC. M16 SELF-BLOCKING NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 27 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN VENTILATEUR 1 27 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN COVER COUVERCLE DU VENTILATEUR 1 28 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN COVER COUVERCLE DU VENTILATEUR 1 30 COMI00029 VITE TCC TRILOB. M4x16 mm SCREW VIS 3 31 COMI00029 VITE TCC M6x20 mm SCREW VIS	18	COMI00032	GUARNIZIONE FILTRO	FILTER GASKET	JOINT DU FILTRE	2
21 COMI00029 OR 2056 OR 2056 Q 22 COMI00005 CARTER LATO VENTOLA CARTER FAN SIDE CARTER VENTILATEUR COTE 1 23 COMI00033 VITE TCCE M6x45 mm SCREW VIS 1 24 COMI00033 VITE TCCE M6x45 mm SCREW VIS 1 24 COMI00034 DADO M16 NUT ÉCROU 1 25 COMI00026 VENTOLA FAN VENTILATEUR 1 25 COMI00027 DADO AUTOBLOCC. M16 SELF-BLOCKING NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 26 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN COVER COUVERCLE DU VENTILATEUR 1 30 COMI00041 VITE <tc m4x16="" mm<="" td="" trilob.=""> SCREW VIS 3 31 COMI00039 VITE TSCE M6x20 mm SCREW VIS 1 32 COMI00039 VITE TSCE M6x20 mm CREW VIS 1 33 COMI00039 SEGMENTO 060 mm DISC DISQUE</tc>	19	COMI00021	COPERCHIO FILTRO	FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE	2
22 COMI00005 CARTER LATO VENTOLA CARTER FAN SIDE CARTER VENTILATEUR COTE 1 23 COMI00033 VITE TCCE M6x45 mm SCREW VIS 1 24 COMI00033 ROND. GROWER 16x27x3 mm GROWER WASHER RONDELLE GROWER 1 24 COMI00034 DADO M16 NUT ÉCROU 1 25 COMI00026 VENTOLA FAN VENTILATEUR 1 26 COMI00027 DADO AUTOBLOCC. M16 SELF-BLOCKING NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 28 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN COVER COUVERCLE DU VENTILATEUR 1 30 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN COVER COUVERCLE DU VENTILATEUR 1 31 CO1800005 ETICHETTA (WARNING) LABEL (WARNING) ETIQUETTE (WARNING) 1 32 COMI00039 DISCHETTO Ø60 mm DISC DISQUE 1 33 COMI00009 SEGMENTO Ø60 mm COMPRESSION RING SEGMENT 1 34' COMI00098 SEGMENTO Ø60 mm COMPRESSION RING SEGMENT 1 35' </td <td>20</td> <td>COMI00040</td> <td>VITE TCCE TRILOB. M6x16 mm</td> <td>SCREW</td> <td>VIS</td> <td>2</td>	20	COMI00040	VITE TCCE TRILOB. M6x16 mm	SCREW	VIS	2
22 COMI00005 CARTER LATO VENTOLA CARTER FAN SIDE CARTER VENTILATEUR COTE 1 23 COMI00033 VITE TCCE M6x45 mm SCREW VIS 1 24 COMI00033 ROND. GROWER 16x27x3 mm GROWER WASHER RONDELLE GROWER 1 24 COMI00034 DADO M16 NUT ÉCROU 1 25 COMI00026 VENTOLA FAN VENTILATEUR 1 26 COMI00027 DADO AUTOBLOCC. M16 SELF-BLOCKING NUT ÉCROU AUTO-BLOCAGE 1 28 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN COVER COUVERCLE DU VENTILATEUR 1 30 COMI00027 COPRIVENTOLA FAN COVER COUVERCLE DU VENTILATEUR 1 31 CO1800005 ETICHETTA (WARNING) LABEL (WARNING) ETIQUETTE (WARNING) 1 32 COMI00039 DISCHETTO Ø60 mm DISC DISQUE 1 33 COMI00009 SEGMENTO Ø60 mm COMPRESSION RING SEGMENT 1 34' COMI00098 SEGMENTO Ø60 mm COMPRESSION RING SEGMENT 1 35' </td <td>21</td> <td>COMI00029</td> <td>OR 2056</td> <td>OR 2056</td> <td>OR 2056</td> <td>2</td>	21	COMI00029	OR 2056	OR 2056	OR 2056	2
24COMI00033ROND. GROWER16x27x3 mmGROWER WASHERRONDELLE GROWER125COMI00034DADO M16NUTÉCROU126COMI00026VENTOLAFANVENTILATEUR127COMI00027DADO AUTOBLOCC. M16SELF-BLOCKING NUTÉCROU AUTO-BLOCAGE128COMI00027COPRIVENTOLAFAN COVERCOUVERCLE DU VENTILATEUR130COMI00027COPRIVENTOLAFAN COVERCOUVERCLE DU VENTILATEUR131COMI00003VITE TC TRILOB. MAX16 mmSCREWVIS331CO1800005DISCHETTO (ARNING)LABEL (WARNING)ETIQUETTE (WARNING)132COMI00023DISCHETTO 060 mmDISCDISQUE134COMI00098DISCHETTO 065 mmDISCDISQUE134*COMI00098SEGMENTO 065 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134*COMI00098SEGMENTO 065 mmCONNECTING RODBIELLE135*COMI00007BIELLA 060 mmCONNECTING RODBIELLE136ECCO00148CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLASMALL PLATEPLAQUE142DADONUTÉCROU144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION144COMODO1000	22	COMI00005	CARTER LATO VENTOLA	CARTER FAN SIDE		1
25COMI00034DADO M16NUTÉCROU126COMI00026VENTOLAFANVENTILATEUR127COMI00071DADO AUTOBLOCC. M16SELF-BLOCKING NUTÉCROU AUTO-BLOCAGE128COMI00038DISTANZIALESPACERESPACEMENT329COMI00027COPRIVENTOLAFAN COVERCOUVERCLE DU VENTILATEUR130COMI00041VITE TC TRILOB. M4x16 mmSCREWVIS331CO1800005ETICHETTA (WARNING)LABEL (WARNING)ETIQUETTE (WARNING)132COMI00039VITETSCE M6x20 mmSCREWVIS133COMI00093DISCHETTO Ø60 mmDISCDISQUE134COMI00093SEGMENTO Ø65 mmDISCDISQUE135COMI00098SEGMENTO Ø65 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT136ECOMI00098BIELLA Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE135' <comi00088< td="">BIELLA Ø66 mmCONNECTING RODBIELLE136ECOM00048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT139LAMELLASMALL PLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION144COMI00051BKI</comi00088<>	23	COMI00043	VITE TCCE M6x45 mm	SCREW	VIS	1
26COMI00026VENTOLAFANVENTILATEUR127COMI00071DAD AUTOBLOCC. M16SELF-BLOCKING NUTÉCROU AUTO-BLOCAGE128COMI00038DISTANZIALESPACERESPACEMENT329COMI00027COPRIVENTOLAFAN COVERCOUVERCLE DU VENTILATEUR130COMI00041VITE TC TRILOB. M4x16 mmSCREWVIS331CO180005ETICHETTA (WARNING)LABEL (WARNING)ETIQUETTE (WARNING)132COMI00039VITETSCE M6x20 mmSCREWVIS133*COMI00039DISCHETTO Ø60 mmDISCDISQUE134*COMI00037DISCHETTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134*COMI00098SEGMENTO Ø65 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135*COMI00070BIELLA Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE136ECO000048EUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00088ECCENTRICOCAMCAME139LAMELLASMALL PLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTINRKIT PLATEPLATEPLAQUE147KIT MON	24	COMI00033	ROND. GROWER 16x27x3 mm	GROWER WASHER	RONDELLE GROWER	1
27COMI00071DADO AUTOBLOCC. M16SELF-BLOCKING NUTÉCROU AUTO-BLOCAGE128COMI00038DISTANZIALESPACERESPACEMENT329COMI00027COPRIVENTOLAFAN COVERCOUVERCLE DU VENTILATEUR130COMI00041VITE TC TRILOB. M4x16 mmSCREWVIS331CO1800005ETICHETTA (WARNING)LABEL (WARNING)ETIQUETTE (WARNING)132COMI00039VITETSCE M6x20 mmSCREWVIS133COMI00039DISCHETTO Ø60 mmDISCDISQUE134COMI00093SEGMENTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134COMI00098SEGMENTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135COMI00099SEGMENTO Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE135COMI00098SEGMENTO Ø65 mmCONNECTING RODBIELLE136ECON00048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION144COMI00051BKIT C	25	COMI00034	DADO M16	NUT	ÉCROU	1
28COMI00038DISTANZIALESPACERESPACEMENT329COMI00027COPRIVENTOLAFAN COVERCOUVERCLE DU VENTILATEUR130COMI00041VITE TC TRILOB. M4x16 mmSCREWVIS331CO1800005ETICHETTA (WARNING)LABEL (WARNING)ETIQUETTE (WARNING)132COMI00039VITE TSCE M6x20 mmSCREWVIS133COMI00023DISCHETTO Ø60 mmDISCDISQUE134COMI00097DISCHETTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134COMI00098SEGMENTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135*COMI00007BIELLA Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE136ECO000048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PLASTRA VALVOLAVALVE PLATEKIT DLAQUE DE LA SOUPAP	26	COMI00026	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	1
29COMI00027COPRIVENTOLAFAN COVERCOUVERCLE DU VENTILATEUR130COMI00041VITE TC TRILOB. M4x16 mmSCREWVIS331CO1800005ETICHETTA (WARNING)LABEL (WARNING)ETIQUETTE (WARNING)132COMI00039VITETSCE M6x20 mmSCREWVIS133COMI00039DISCHETTO Ø60 mmDISCDISQUE134COMI00087DISCHETTO Ø66 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134COMI0009SEGMENTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134COMI0009BSEGMENTO Ø66 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135COMI0007BIELLA Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE135COMI00088BIELLA Ø66 mmCONNECTING RODBIELLE136ECC000048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLYPLTMRKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KIT	27	COMI00071	DADO AUTOBLOCC. M16	SELF-BLOCKING NUT	ÉCROU AUTO-BLOCAGE	1
30COMI00041VITE TC TRILOB. M4x16 mmSCREWVIS331CO1800005ETICHETTA (WARNING)LABEL (WARNING)ETIQUETTE (WARNING)132COMI00039VITETSCE M6x20 mmSCREWVIS133COMI00023DISCHETTO Ø60 mmDISCDISQUE134COMI00097DISCHETTO Ø65 mmDISCDISQUE134COMI00098SEGMENTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135COMI000098SEGMENTO Ø66 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135COMI00007BIELLA Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE135COMI000088BIELLA Ø66 mmCONNECTING RODBIELLE136ECCO00048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145KITUNTMIRKIT PLASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT DE COMPRESSION146KITULYPLTMRKIT PLASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT DE CANPRESSION147KITMINTMIR1KIT MANUTENZIONE	28	COMI00038	DISTANZIALE	SPACER	ESPACEMENT	3
31CO1800005ETICHETTA (WARNING)LABEL (WARNING)ETIQUETTE (WARNING)132COMI00039VITE TSCE M6x20 mmSCREWVIS133COMI00023DISCHETTO Ø60 mmDISCDISQUE134*COMI00097DISCHETTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134*COMI00099SEGMENTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134*COMI00098SEGMENTO Ø65 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135*COMI00098BIELLA Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE135*COMI00088BIELLA Ø65 mmCONNECTING RODBIELLE136ECO000048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00008ECCENTRICOCAMCAME139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PLASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	29	COMI00027	COPRIVENTOLA	FAN COVER	COUVERCLE DU VENTILATEUR	1
32COMI00039VITETSCEM6x20mmSCREWVIS133COMI00023DISCHETTOØ60 mmDISCDISQUE133*COMI00087DISCHETTOØ60 mmDISCDISQUE134COMI00099SEGMENTOØ60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134*COMI0009BSEGMENTOØ60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135*COMI00007BIELLAØ60 mmCONNECTING RODBIELLE136ECC000048CUSCINETTO6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DECOMPRESSION145*COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLMIRKIT MANUTENZIONEMAINTENANCEKIT DE MAINTENANCE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1 <td>30</td> <td>COMI00041</td> <td>VITE TC TRILOB. M4x16 mm</td> <td>SCREW</td> <td>VIS</td> <td>3</td>	30	COMI00041	VITE TC TRILOB. M4x16 mm	SCREW	VIS	3
33COMI00023DISCHETTOØ60 mmDISCDISQUE133*COMI00087DISCHETTOØ65 mmDISCDISQUE134COMI0009SEGMENTOØ60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134*COMI0009BSEGMENTOØ65 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135COMI0007BIELLAØ60 mmCONNECTING RODBIELLE135*COMI0008BBIELLAØ65 mmCONNECTING RODBIELLE136ECO00048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI0051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI0051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	31	CO1800005	ETICHETTA (WARNING)	LABEL (WARNING)	ETIQUETTE (WARNING)	1
33*COMI00087DISCHETTO Ø65 mmDISCDISQUE134COMI0009SEGMENTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134*COMI0009BSEGMENTO Ø65 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135COMI0007BIELLA Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE135*COMI00088BIELLA Ø65 mmCONNECTING RODBIELLE136ECO00048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI0008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUETTES241RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT DE MAINTENANCE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	32	COMI00039	VITE TSCE M6x20 mm	SCREW	VIS	1
34COMI00009SEGMENTO Ø60 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT134*COMI0009BSEGMENTO Ø65 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135COMI00007BIELLA Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE135*COMI00088BIELLA Ø65 mmCONNECTING RODBIELLE136ECO000048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI0008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	33	COMI00023	DISCHETTO Ø60 mm	DISC	DISQUE	1
34*COMI0009BSEGMENTO Ø65 mmCOMPRESSION RINGSEGMENT135COMI00007BIELLA Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE135*COMI00088BIELLA Ø65 mmCONNECTING RODBIELLE136ECO00048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PLASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	33*	COMI00087	DISCHETTO Ø65 mm	DISC	DISQUE	1
35COMI00007BIELLA Ø60 mmCONNECTING RODBIELLE135*COMI00088BIELLA Ø65 mmCONNECTING RODBIELLE136ECO000048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051 BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	34	COMI00009	SEGMENTO Ø60 mm	COMPRESSION RING	SEGMENT	1
35*COMI00088BIELLA Ø65 mmCONNECTING RODBIELLE136ECO000048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PLASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	34*	COMI0009B	SEGMENTO Ø65 mm	COMPRESSION RING	SEGMENT	1
36ECO000048CUSCINETTO 6008 2RS C3BEARINGROULEMENT137COMI00008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	35	COMI00007	BIELLA Ø60 mm	CONNECTING ROD	BIELLE	1
37COMI00008ECCENTRICOCAMCAME138VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	35*	COMI00088	BIELLA Ø65 mm	CONNECTING ROD	BIELLE	1
38VITESCREWVIS139LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	36	ECO000048	CUSCINETTO 6008 2RS C3	BEARING	ROULEMENT	1
39LAMELLASMALL PLATEPLAQUETTES240PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	37	COMI00008	ECCENTRICO	CAM	CAME	1
40PIASTRAPLATEPLAQUE141RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	38		VITE	SCREW	VIS	1
41RONDELLAWASHERRONDELLE142DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	39		LAMELLA	SMALL PLATE	PLAQUETTES	2
42DADONUTÉCROU143SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	40		PIASTRA	PLATE	PLAQUE	1
43SPUGNA ADESIVAADHESIVE SPONGEADHÉSIF MOUSSE144COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	41		RONDELLA	WASHER	RONDELLE	1
44COMI00051BKIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION145*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	42		DADO	NUT	ÉCROU	1
45*COMI00051KIT COMPRESSIONECOMPRESSION KITKIT DE COMPRESSION146KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	43		SPUGNA ADESIVA	ADHESIVE SPONGE	ADHÉSIF MOUSSE	1
46KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1		COMI00051B				1
46KITVLVPLTMIRKIT PIASTRA VALVOLAVALVE PLATE KITKIT PLAQUE DE LA SOUPAPE147KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1	45*	COMI00051	KIT COMPRESSIONE	COMPRESSION KIT	KIT DE COMPRESSION	1
47KITMNTMIR1KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE148*KITMNTMIR3KIT MANUTENZIONEMAINTENANCE KITKIT DE MAINTENANCE1		KITVLVPLTMIR				1
48* KITMNTMIR3 KIT MANUTENZIONE MAINTENANCE KIT KIT DE MAINTENANCE 1	47	KITMNTMIR1				1
					KIT DE MAINTENANCE	1
	-					1

* MIRAGE 130

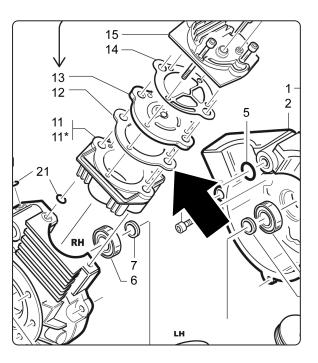




How to order replacement parts

Use the following procedure to order replacement parts:

- Find the required part and its number on the drawings on Page 9-02.
- Check the code, description and quantity against the part number in the table on page 9-03.



11*	COMI00067	CILINDRO Ø65 mm	CYLINDER	CILINDRE	2
12	COMI00030	GUARNIZIONE CILPIASTRA	GASKET CYL.VALVE PLATE	JOINT CILINDRE-PLAQUE	2
13	COMI00044	PIASTRA VALVOLA COMP.	COMPLETE VALVE PLATE	PLAQUE DE LA SOUPAPE COMP.	2
14	COMI00031	GUARNIZ. PIASTRA-TESTA	GASKET VALVE PLATE-HEAD	JOINT PLAQUE-TETE	2

Fill in the order as follows:

Part no. in drawing	Code	Description	Quantity
12	COMI00030	HEAD PLATE GASKET	2



4tek S.r.I.

Viale dell'Industria 66 - 20037 Paderno Dugnano (MI) ITALY Tel. +39 02 91082211 - Internet: www.4-tek.it